

小学语文古诗释译

范三 林心

明天出版社

目 录

第 三 册

王安石	梅花·····	(1)
白居易	草·····	(2)

第 四 册

孟浩然	春晓·····	(3)
王之涣	登鹳鹊楼·····	(3)

第 五 册

李 白	夜宿山寺·····	(5)
范仲淹	江上渔者·····	(5)
李 白	早发白帝城·····	(6)
杜 甫	绝句·····	(7)

第 六 册

高 鼎	村居·····	(8)
白居易	大林寺桃花·····	(8)
袁 枚	所见·····	(9)
杨万里	小池·····	(10)

第七册

王维	鹿柴	(11)
贾岛	寻隐者不遇	(12)
苏轼	题西林壁	(12)
李白	望庐山瀑布	(13)
杜牧	山行	(14)
张继	枫桥夜泊	(15)
柳宗元	江雪	(15)
刘长卿	逢雪宿芙蓉山主人	(16)
苏轼	冬景(赠刘景文)	(17)

第八册

贺知章	咏柳	(18)
叶绍翁	游园不值	(18)
杨万里	宿新市徐公店	(19)
孟浩然	宿建德江	(20)
王维	杂诗	(20)
杜甫	绝句	(21)
韩愈	晚春	(22)
曾几	三衢道中	(22)
苏轼	望湖楼醉书	(23)

第九册

白居易	暮江吟	(24)
王维	九月九日忆山东兄弟	(24)

李 白	赠王伦.....	(25)
李 贺	马.....	(26)
卢 纶	塞下曲.....	(26)
杜 甫	前出塞.....	(27)
林 升	题临安邸.....	(28)
陆 游	示儿.....	(29)
龚自珍	杂诗.....	(29)

第 十 册

李 白	送孟浩然之广陵.....	(31)
王安石	泊船瓜洲.....	(32)
韩 愈	早春.....	(32)
张 旭	山中留客.....	(33)
杜 甫	春望.....	(34)
李 白	军行.....	(35)
陆 游	秋夜将晓出篱门迎凉有感.....	(36)

六年制课本四首

李 白	静夜思.....	(37)
胡令能	小儿垂钓.....	(37)
梅尧臣	陶者.....	(38)
张 俞	蚕妇.....	(39)

第三册

梅 花

王安石

墙角数枝梅，凌寒独自开。
遥知不是雪，为有暗香来。

〔译文〕 墙角有几枝梅花，迎着严寒独自开放，在远处看见一片白，就知道那不是雪，因为有淡淡的清香飘来。

〔注释〕 数：几。角：角落。凌寒：迎着严寒。独自：只有自己。遥知：从远处知道。为：因为。暗香：清淡，幽雅的香气。

〔结语〕 这首诗赞美了梅花不畏寒冷的精神和梅花洁白幽香的特点。

全诗仅用二十个字就把梅花的颜色、气质和精神都写了出来。

草

白居易

离离原上草，一岁一枯荣。
野火烧不尽，春风吹又生。
远芳侵古道。晴翠接荒城。
又送王孙去，萋萋满别情。

〔译文〕 草原上的草长得多么繁密，一年里它总是枯萎一次，茂盛一次。野火再也不能把它烧尽，春风吹来了，它的根又会发出新芽儿。草的清香弥漫在古道的两旁，晴光洒在草上，翠色更加秀美，远远地接着荒城。又送你远行了，我们的离别之情就像这萋萋的春草一样不断啊。

〔注释〕 草：咏草的诗。离离：草长得很茂盛的样子。原：这里指草原。岁：年，一年是一岁。枯：干枯。荣：繁荣。野火：荒山野地燃烧的火。尽：完。远芳：送到远处的香气。晴翠：晴光洒照的翠色。王孙：本指贵族，这里指外出的人。

〔结语〕 这首诗描写了野草的茂盛，赞颂它顽强的生命力，以及它的芳质、秀色，表达了送别朋友时的深厚感情。

第 四 册

春 晓

孟浩然

春眠不觉晓，处处闻啼鸟。

夜来风雨声，花落知多少。

〔译文〕 春天的夜里一觉醒来，不知不觉天就亮了，处处可以听到鸟的叫声。回想起夜里，我听到的风雨声，不知有多少花朵被风雨吹打掉了。

〔注释〕 春晓：春天的早上。晓：拂晓，天刚亮。眠：睡觉。闻：听到。啼鸟：鸟的叫声。知多少：不知有多少。

〔结语〕 这首诗抒写了春天拂晓时的情景，回忆了夜间的风雨之声，表达了诗人喜春惜花之情。

登 鹳 鹊 楼

王之涣

白日依山尽，黄河入海流。

欲穷千里目，更上一层楼。

〔译文〕 夕阳挨着西山渐渐落下去了，汹涌的黄河向大海流去。要想使自己的眼光看到千里以外的景色，就要再登上更高的一层楼。

〔注释〕 登鹳鹊楼：登上鹳鹊楼所见到的景色。鹳鹊楼：楼名。白日：太阳，这里指夕阳。依：靠近，挨着。欲：想要。穷：穷尽。目：目光。

〔结语〕 这首诗描写了诗人登楼远眺时所见到的雄伟景象，抒发了诗人奋发向上的情怀。

第五册

夜宿山寺

李 白

危楼高百尺，手可摘星辰。

不敢高声语，恐惊天上人。

〔译文〕 这座楼真高啊，有十丈之高，人站在楼上伸手就可以摘到天上的星星。我不敢高声说话，生怕惊动了天上的仙人。

〔注释〕 夜宿山寺：夜晚在山上的寺院里投宿。危楼：很高的楼。百尺：是说楼很高，不是实指。辰：天上的星星。高声语：大声地说话。恐：只怕，唯恐。惊：惊动。天上人：天上的仙人。

〔结语〕 这首诗以夸张的手法，奇特的想象，写出了山寺中的楼非常高，接近了神仙的境界。

江上渔者

范仲淹

江上往来人，但爱鲈鱼美。

君看一叶舟，出没风波里。

〔译文〕 江边上来来往往的人，只喜爱鲈鱼味道的鲜美。你看那一只小船在风波里时隐时现。

〔注释〕 江上渔者：江上打鱼的人。江上：江边上，江岸上。往来人：来来往往的人。但爱：只喜爱。鲈鱼：一种体形扁狭，头大鳞细，味道鲜美的鱼。君：你，旧时对人的尊称。一叶舟：像一片树叶那样的小船。出没：一会儿出现，一会儿隐没，即时隐时现。

〔结语〕 这首诗描写了捕捉鲈鱼的艰险，表达了诗人对劳动人民的同情。

早发白帝城

李 白

朝辞白帝彩云间，千里江陵一日还。

两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山。

〔译文〕 早晨我离开白帝城时，白帝城仿佛在彩云中间。远隔千里的江陵城我一天就可以回去了。两岸的猿不停地啼叫，轻快的小船已经越过了万重山岭。

〔注释〕 早发白帝城：早晨从白帝城出发。朝辞：朝，早晨；辞，离开，辞别。白帝：白帝城。彩云间：指白帝城仿佛在彩云中间。千里江陵：指白帝城到江陵约有千里。还：返回原来的地方。猿声：猿是一种动物，它叫的声音。啼不住：不停地叫。

〔结语〕 这首诗描写了从白帝城到江陵的一路景色，表达了诗人喜悦欢快的心情。

绝 句

杜 甫

两个黄鹂鸣翠柳，一行白鹭上青天。
窗含西岭千秋雪，门泊东吴万里船。

〔译文〕 两个黄鹂在翠绿的柳树上鸣叫，一行白鹭扇动着翅膀飞上蔚蓝的天空。从窗中可以看到岷山千年不化的积雪，门前停泊着从遥远的东吴来的船只。

〔注释〕 黄鹂：黄莺，一种叫声悦耳的鸟。鸣：啼叫。白鹭：一种鸟，白羽长脚。窗含：窗，窗口、窗中；含，包含。这里是嵌入的意思，（景色）嵌入窗中。西岭：指岷山。千秋雪：多年未化的积雪。千秋：千年，这里不是实指。泊：停靠。东吴：现在长江下游一带地方。万里：非常遥远的意义。

〔结语〕 这首诗描绘了草堂春天美丽的景色，抒发了诗人愉快的心情。

第 六 册

村 居

高 鼎

草长莺飞二月天，拂堤杨柳醉春烟。

儿童散学归来早，忙趁东风放纸鸢。

〔译文〕 青草生长，黄莺飞舞的二月天气，堤上杨柳轻拂着堤岸，来回飘舞，好像在春天的雾气里迷醉了。学童放学回来得早，赶忙趁着风去放风筝。

〔注释〕 村居：在乡村居住时见到的景象。草长：青草生长。莺飞：黄莺飞翔。拂堤杨柳：堤上杨柳轻拂着堤岸。醉春烟：醉摇于春烟之中。烟：雾气。东风：春风。纸鸢：风筝。

〔结语〕 这首诗描写了作者在农村居住时看见儿童放学后在大好春光中放风筝的景象。

大 林 寺 桃 花

白居易

人间四月芳菲尽，山寺桃花始盛开。

长恨春归无觅处，不知转入此中来。

〔译文〕 农历四月，山外的地方百花都已凋零尽了，山顶上大林寺的桃花正在盛开。我正在遗憾春天已经过去，没有地方寻找，没想到它移到这里来了。

〔注释〕 大林寺桃花：咏大林寺桃花的诗。大林寺，在庐山香炉峰顶。人间：人世间，这里指山外。芳菲：百花。尽：消灭了，没有了。长恨：深感遗憾。春归：春天去了。觅：寻找。

〔结语〕 这首诗用形象的语言、巧妙的构思，描写了因山高而物候晚来的现象，表达了诗人喜悦的心情。

所 见

袁 枚

牧童骑黄牛，歌声振林樾。
意欲捕鸣蝉，忽然闭口立。

〔译文〕 放牧的儿童骑着黄牛，歌声在树林中回荡，震得树木摇动。心想捕捉正在叫着的知了，忽然一声不响地停下来站着。

〔注释〕 所见：见到的景象。振动：摇动、震动。林樾：林荫，这里引伸为树林中。意欲：心想。鸣蝉：叫着的知了。

〔结语〕 这首诗描写了牧童的愉快生活，天真活泼的性格。

小 池

杨万里

泉眼无声惜细流，树阴照水爱晴柔。
小荷才露尖尖角，早有蜻蜓立上头。

〔译文〕 泉眼中，水无声地细细地流了出来，好像珍惜细小的水流。树荫映照在水中，好像喜爱晴天柔和的风光。细小的荷叶刚刚露出尖尖的角叶，已经有蜻蜓站立在上面了。

〔注释〕 小池：水池中所见到的景色。泉眼：泉水的出口。惜：爱惜。细流：少量的水缓慢地流。晴柔：晴天里柔和的风光。小荷：小小的荷叶。尖尖角：刚刚长出来的荷叶，形状像角一样。早有：已有。

〔结语〕 这首诗描绘了夏初池塘中清新柔和的景色。通过巧妙的语法安排，写出了景物的诗情画意。

第七册

鹿柴

王 维

空山不见人，但闻人语响。

返景入深林，复照青苔上。

〔译文〕 空旷幽静的山谷中，看不见一个人，只听到人说话的声音。夕阳西下的光线反射到树林深处，透过林中空隙，又照在青苔上。

〔注释〕 鹿柴：古地名，这里指四周有栅栏或围墙的村子。空山：空旷幽静的山。但：只。返景：景，阳光。指夕阳西下时反射过来的光。复照：又映照回来。

〔结语〕 这首诗，诗人兼用画家、音乐家的眼光通过对“空山”、“深林”、“人语”、“返景”等声色，细致入微的观察体会，把握住了短时间内所显示出来的特点，描绘出鹿柴附近空山深林夕阳返照下的幽静景色。

寻隐者不遇

贾 岛

松下问童子，言师采药去。
只在此山中，云深不知处。

〔译文〕 我在松树下询问童子，童子说他的师傅采药去了，就在这座山中的云雾深处，但不知在什么地方。

〔注释〕 寻隐者不遇：访问隐士没有遇到。松下：松树下面。言：说。只：就。云深：云雾迷漫的深处。不知处：不知道在哪里。

〔结语〕 这首诗叙写了诗人访问隐士没有见面的情景，表达了对这位隐士的赞美之情。

题西林壁

苏 轼

横看成岭侧成峰，远近高低各不同。
不识庐山真面目，只缘身在此山中。

〔译文〕 从正面横着看是一条连绵起伏的山岭，从侧面看去却是一座座山峰。这是因为从远近高低各个不

同的角度看山的缘故。不能看清庐山的全貌，只是因为自己在庐山之中。

〔注释〕 题西林壁：题写在西林寺墙壁上的诗。横看：正面从左到右或从右到左地看。岭：山岭。侧成峰：从侧面看是峭拔的山峰。“侧”字后面省略了谓语“看”。远近高低：指看的角度。不识：看不清。缘：因为。身：自己。

〔结语〕 这首诗是诗人游庐山后，对庐山作的总结性的题咏。描绘出了山势的变化和壮丽的风光。时而见到的是连绵起伏的山岭，时而见到的是峭拔的山峰。并从这些变化的山势中，引出了要想认识事物的真面目，一定不能被它的局部现象所迷惑的哲理。

望庐山瀑布

李白

日照香炉生紫烟，遥看瀑布挂前川。
飞流直下三千尺，疑是银河落九天。

〔译文〕 太阳照在香炉峰上的云雾上，云雾呈现出紫色，像一个巨大的香炉袅袅上升的轻烟一样。远远地望去瀑布像一条大河挂在山前，瀑布从三千尺高的地方飞一样直泻下来，简直疑心它是从九天上落下来的银河。